



01. bis 12. Oktober 2014
Kaufbeuren

Festival der Vielfalt



Willkommen Vielfalt

Programm

“Willkommen Vielfalt”

Kultur- und religionsübergreifend: Feste, Theater-, Musik- und Sportveranstaltungen, Führungen, Kurse, Informationsforen und Begegnungen.

Wir bedanken uns bei allen Teilnehmern des diesjährigen Festivals der Vielfalt.



Grußwort: Oberbürgermeister Stefan Bosse	<i>Seite 4</i>	Kick it	<i>Seite 17</i>
Grußwort: Diakon Wolfgang Stock	<i>Seite 6</i>	Bunter Nachmittag für junge Familien	<i>Seite 18</i>
Sport verbindet	<i>Seite 8</i>	Rückkehr in die Stille	<i>Seite 19</i>
Tag der offenen Moscheen	<i>Seite 9</i>	Miteinander leben - voneinander lernen	<i>Seite 20</i>
kinder <i>filmzeit</i>	<i>Seite 10</i>	Begegnungswerkstatt der Kulturen	<i>Seite 21</i>
Tschick	<i>Seite 11</i>	Willkommen Vielfalt	<i>Seite 22</i>
Erntedankfest (Kartoffelfest)	<i>Seite 12</i>	Ruth - Eine biblische Integrationsgeschichte	<i>Seite 24</i>
Der Igelspiegel	<i>Seite 13</i>	Stadtspuren	<i>Seite 25</i>
Russische SCHOWcolade	<i>Seite 14</i>	Dove andiamo oggi?	<i>Seite 26</i>
Fingerfood aus der Resteküche	<i>Seite 15</i>	Staunen, Schauen, Selbermachen	<i>Seite 27</i>
Integrationsforum	<i>Seite 16</i>		

Grußwort

„Willkommen Vielfalt“ lautet das diesjährige Motto des „Festivals der Vielfalt“. Und bereits der erste Blick in die vorliegende Festival-Broschüre bestätigt das Motto in eindrucksvoller Weise.

Den Veranstaltern und Organisatoren ist es gelungen, zum bereits elften Mal ein beeindruckend abwechslungsreiches – eben ein äußerst vielfältiges Programm – auf die Beine zu stellen. Ich freue mich, dass sich in unserer Stadt ein Festival, welches den Integrationsgedanken spürbar lebt, so erfolgreich etablieren konnte.

Die zahlreichen religions- und kulturübergreifenden Veranstaltungen bieten uns allen erneut die Möglichkeit und Chance, Neues und damit erst einmal Fremdes näher kennenzulernen. Auf dem Nachhauseweg mag sich dann bei manchem der Gedanke einstellen, wie schnell doch die Brücke zwischen fremd und vertraut überwunden werden kann.

Nutzen wir also die Angebote des Festivals und lassen wir uns auf viele spannende Begegnungen ein, ob bei diversen Festen, Theater-, Musik- und Sportveranstaltungen, Führungen, Kursen oder Informationsforen. Ob Jung oder Alt, ob am Tag oder lieber abends, ob ruhig oder schwungvoll: Für alle und jeden ist etwas geboten.

Ich wünsche allen Beteiligten eine angenehme Festivalzeit.



Stefan Bosse

Oberbürgermeister der Stadt Kaufbeuren



Grußwort

Spannende und anregende Festival-Veranstaltungen sollen auch heuer wieder dazu beitragen, dass Kaufbeuren seine städtische Wirklichkeit offen, tolerant und solidarisch lebt, wo Menschen sich begegnen, voneinander lernen und miteinander Spaß haben.

Die kulturelle und religiöse Vielfalt sind Ausdruck kreativer Vielgestaltigkeit mit einem unschätzbaren gesellschaftlichen Reichtum! Ihr verdanken wir eine ganz besondere Farbigkeit in unserer Stadt!

Sich anderen Menschen zuwenden, Nähe zulassen, diese Grundhaltung ist eng mit dem christlichen Glauben verbunden. Das christliche Menschenbild geht von der Einzigartigkeit des Menschen und von der Vielfalt der Gemeinschaft aus. Der Fremdwörterduden beschreibt das viel bemühte Wort „Integration“ als „Wiederherstellung eines Ganzen durch Verbindung einer Vielheit Einzelner zu einer Einheit“. Es kann also nicht bedeuten, dass Zugewanderte darin eingepasst werden, sondern dass sich uns die Aufgabe eröffnet, das Zusammenleben gemeinsam zu gestalten.

Ich wünsche uns interessante Begegnungen beim 11. Festival der Vielfalt in Kaufbeuren!

Wolfgang Stock

Diakon Wolfgang Stock

Aussiedlerbeauftragter der Dreifaltigkeitskirche



Mittwoch 01.10.2014 18.00 Uhr

Ort: Kolping Bildungszentrum Kaufbeuren, Adolph-Kolping-Straße 2a

„Sport verbindet“

Auftaktveranstaltung zum Festival der Vielfalt

Das diesjährige Festival der Vielfalt startet mit einem bunten Programm zum Thema Sport. Als zentrales Highlight können sich die Besucher an diesem Abend auf eine attraktive Sportveranstaltung freuen. Daneben werden Informationen zum Projekt „Sport verbindet“ sowie die neue „grüne Fair-Play-Karte“ vorgestellt. Das anschließend gemütliche Beisammensein bietet Verantwortlichen wie Besuchern viel Raum für nette Gespräche und einen regen Austausch von Ideen und Anregungen.



Gefördert durch den Integrationsbeirat der Stadt Kaufbeuren und das Bundesprogramm TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN.

Freitag 03.10.2014 11.00 – 18.00 Uhr

Ort: Augsburgener Straße 15 und Danziger Straße 9

“Tag der offenen Moscheen”

In ganz Deutschland öffnen in einer bundesweiten Aktion am 03.10. über 1.000 Moscheen ihre Tore für die Öffentlichkeit. Auch die Kaufbeurer Moscheen in der Danziger Straße 9 und in der Augsburgener Straße 15 laden im Rahmen des „Festivals der Vielfalt“ zum Besuch ein. Unter fachkundiger Führung können die Räumlichkeiten besichtigt und danach im Gespräch bei einer Tasse Tee und Kuchen weitere Einblicke in den Islam gewonnen werden.



Veranstalter: VIKZ, DITIB

Eintritt: kostenlos

9

Freitag 03.10.2014 16.00 – 17.45 Uhr

Ort: Corona Kinoplex, Daniel-Kohler-Straße 1

“3. kinderfilmzeit”

Zum dritten Mal gibt es mit der kinderfilmzeit einen besonderen Filmnachmittag für Kinder ab sechs Jahren. Der Filmblock besteht aus mehreren Kurzfilmen zu völlig unterschiedlichen Themen: mal ziehen Trickfiguren die Strippen, mal jagen echte Schauspieler über die Leinwand, mal wird es lustig, mal nachdenklich oder cool. Kommt und seht selbst!

Der Veranstalter bittet darum, dass Kinder in Begleitung eines Erwachsenen kommen.



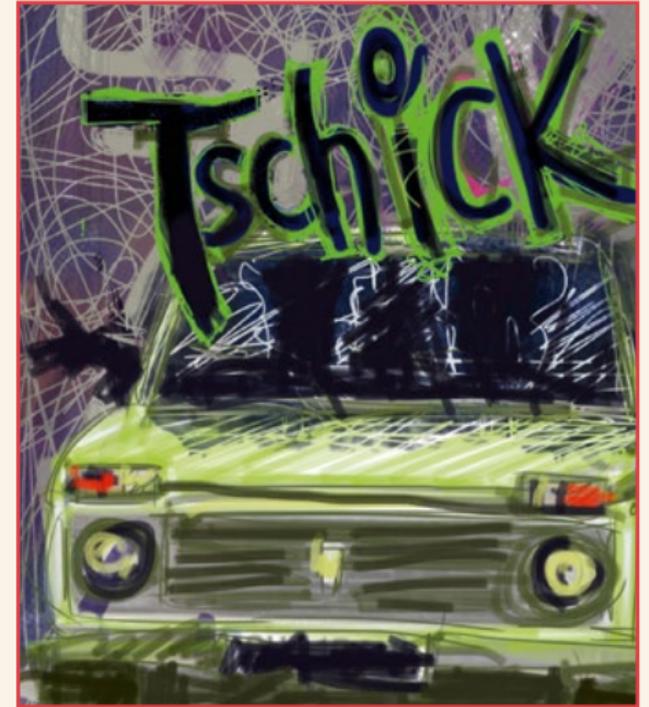
Fr 03.10. Premiere / Do 09.10. / Fr 10.10. / Sa 11.10. 19.30 Uhr

Ort: Theater Schauburg, Ganghofer Straße 6

„Tschick“

Von Wolfgang Herrndorf – Bühnenfassung Robert Koall

Maik, achte Klasse, Außenseiter, verliebt in Tatjana, Eltern: Mutter alkoholkrank, Vater: gescheiterter Geschäftsmann, hält sich selbst für langweilig. Tschick, Russlanddeutscher, unangepasst, eigenwillig, hat es aufs Gymnasium geschafft. Die beiden 14jährigen starten in einem gestohlenen Lada auf Entdeckungstour durch die Provinz und treffen auf ihrem Weg mehr nette Menschen, als sie sich haben träumen lassen und sie treffen Isa. Ein Stück, das Mut macht zu vertrauen: Sich selbst und den Anderen.



Veranstalter: Kulturwerkstatt Kaufbeuren des Stadtjugendring Kaufbeuren **Eintritt:** 12 EUR, ermäßigt 6,50 EUR; geeignet ab 10 Jahren

Samstag 04.10.2014 10.00 – 16.00 Uhr

Ort: Generationenhaus, Baumgarten 32

“Erntedankfest (Kartoffelfest)”

Kartoffel – die internationale Knolle, jeder kennt sie und liebt sie.

Wie jedes Jahr können Sie vieles um die tolle Knolle erfahren und dabei auch verschiedene Gerichte genießen. Selbstverständlich werden wir wieder Kürbis schnitzen, Taschen mit Kartoffeldruck gestalten und vieles mehr. Macht mit und lasst Euch überraschen.

Euer Generationenhausteam



Samstag 04.10.2014 jeweils um 14.00 und 16.00 Uhr

Ort: Puppentheater Kaufbeuren, Wagenseilstraße 14a

“Der Igelspiegel”

Liebe große und kleine Kinder,

im Puppentheater wartet auf Euch eine Tiergeschichte von einem Igel, der einen Spiegel findet und behauptet, er sei „zwei Igel“. Dies erzählt er dem Hasen, der Katze, der Eule und sogar dem Maulwurf. Kommt und schaut selbst, was die dazu meinen ... Eine Geschichte mit Musik und Schattenspiel (Dauer ca. 45 Minuten).



Veranstalter: Puppenspielverein Kaufbeuren e.V.

Eintritt: Sonderpreis 2 EUR für Groß und Klein

Samstag 04.10.2014 16.00 – 18.00 Uhr

Ort: Gablonzer Haus, Bürgerplatz 1

“Russische SCHOWcolade”

Zum fünften Mal beim Festival der Vielfalt mit dabei begeistert der Rote Sarafan durch seinen Gesang und die beeindruckende folkloristische rote Tracht. Unter Leitung von Olga Grekhova tragen die Sängerinnen Lieder vor, die ihren Ursprung in Russland, der Ukraine und Deutschland haben.



Montag 06.10.2014 16.00 – ca. 18.30 Uhr

Ort: Familienstützpunkt Apfelkern, Apfeltranger Straße 135c

“Fingerfood aus der Resteküche”

Wohin mit dem altbackenen Brot oder den überreifen Bananen? Einfach in den Müll werfen? Viel zu schade! Da haben wir eine viel bessere Idee: Rita Meggle und Elisabeth Stadler kochen mit Kindern ab sechs Jahren kleine und feine Köstlichkeiten. Diese kosten nicht viel, sind einfach zuzubereiten und schmecken richtig gut. Ausgestattet mit den Rezepten können die kleinen Köche die Gerichte zu Hause mit ihren Eltern nachkochen.



Veranstalter: Landwirtschaftsamt Kaufbeuren, Familienstützpunkt Apfelkern

Eintritt: kostenlos: geeignet ab 6 Jahren

15

Montag 06.10.2014 18.00 Uhr

Ort: Rathaus Kaufbeuren - Neuer Sitzungssaal, Kaiser-Max-Straße 1

“Integrationsforum”

Willkommen Vielfalt – Vielfalt Willkommen

Im Integrationsforum wird das Projekt „Willkommen Vielfalt – Vielfalt Willkommen“ und die Tätigkeit der Integrationslotsen der Stadt Kaufbeuren vorgestellt. Mit Unterstützung des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge werden zudem unter dem Motto „Integration – und nun?“ über die nationale und lokale Integrationspolitik und künftige Herausforderungen im Rahmen runder Tische diskutiert sowie neue Impulse für die künftige Integrationsarbeit in Kaufbeuren gesetzt.



Dienstag 07.10.2014 15.30 – 20.00 Uhr

Ort: Bolzplatz am Märzenbach, KF – Oberbeuren (am Feuerwehrhaus)

„Kick it“

Jugendfußballturnier auf dem Bolzplatz

Nichts verbindet Menschen so wie der Sport. Ganz besonders Fußball steht an erster Stelle. Deshalb lädt der JuZe-Truck des Jugendzentrums Kaufbeuren ein zum Jugend-Fußballturnier „Kick It“ auf dem Bolzplatz „Am Märzenbach“ in Oberbeuren. Gespielt wird auf einem Kleinfeld mit je 5 Personen pro Mannschaft. Es können sich komplette Mannschaften wie auch Einzelpersonen melden. Je bunter die kulturelle Mischung der Mannschaft umso besser. Sie darf sich ihre Gegner selbst aussuchen.



Veranstalter: Stadtjugendring Kaufbeuren

Eintritt: kostenlos

Mittwoch 08.10.2014 14.30 – 16.30 Uhr

Ort: Kindergarten Sonneneck, Am Sonneneck 35

“Bunter Nachmittag für junge Familien”

Im Mittelpunkt des bunten Nachmittags stehen Spiel, Spaß und Freude im gemeinsamen Erleben von Eltern und Kindern.

Bei trockener und guter Witterung finden vielfältige Spiel- und Tanzangebote für Kinder im Alter von 2 1/2 – 7 Jahren zusammen mit ihren Eltern im Freien statt. Bei nasskalter Witterung werden die Spiel- und Tanzangebote in die drei Gruppenräume verlagert.



Donnerstag 09.10.2014 19.30 – 21.30 Uhr

Ort: St. Dominikus Kirche, Augsburgener Straße 8

“Rückkehr in die Stille”

Der Schreibkreis “Schreibschon” der vhs Kaufbeuren bietet eine künstlerische Inszenierung der spirituellen Geschichte „Rückkehr in die Stille“ von Peter Suska-Zerbes an. Um die spirituelle und gefühlsmäßige Ebene zu vertiefen, spielt die bekannte Kaufbeurer Cellistin, Magdalena Simm, klassische und sakrale Kompositionen. Die kontemplative Wirkung wird noch durch die Dias von Gregor Derzapf verstärkt. Diese inhaltlich passend abgestimmten Bilder überraschen durch ihre ungewöhnliche künstlerische Perspektive und die nachhaltige Farbgestaltung.



Veranstalter: Schreibkreis “Schreibschon” der vhs Kaufbeuren in Zusammenarbeit mit M. Simm und G. Derzapf

Eintritt: 8,- EUR

Freitag 10.10.2014 14.00 – 16.00 Uhr

Ort: Kindergarten und Hort Am Leinauer Hang, Liegnitzer Straße 22

“Miteinander leben – Voneinander lernen”

Ein Nachmittag der offenen Tür für Kinder mit ihren Eltern: Probieren Sie die verschiedenen Aktionen, Spiele und Bastelangebote aus und stärken Sie sich mit internationalen Spezialitäten. Gemeinsam wollen wir einen kreativen und phantasievollen Nachmittag mit viel Spaß und Freude erleben.



Freitag 10.10.2014 18.00 – 22.00 Uhr

Ort: Jugendzentrum Kaufbeuren "JUZE", Hauberrisserstraße 8

„Begegnungswerkstatt der Kulturen“

Der AK-Asyl Kaufbeuren in Zusammenarbeit mit dem Jugendzentrum Kaufbeuren gestalten einen bunten Abend im Jugendzentrum Kaufbeuren. Im Rahmen des offenen Treffs der „Teestube“ des Arbeitskreises wird zu musikalischer Darbietung, Tanz, Spiel, traditionellem Essen und gemeinsamen Austausch der Kulturen geladen. Dabei sollen besonders auch junge Menschen angesprochen werden.



Veranstalter: Stadtjugendring Kaufbeuren

Eintritt: kostenlos

Samstag 11.10.2014 11.00 – 13.00 Uhr

Ort: Sparkassenforum in der Sparkassenpassage, Ludwigstraße 26

„Willkommen Vielfalt“

Ein internationales Feuerwerk an Musik- und Tanz-Einlagen zum Festival

Erleben Sie - ob Jung oder Alt, ob alleine, in Begleitung oder als Familie - am Samstagvormittag nonstop die bunte Vielfalt der hier beheimateten Tanz- und Musikgruppen. Ein unschätzbare Reichtum in unserer Stadt.



Minigarde Aufbruch-Umbruch



Tamilische Tempeltänze



Türkische Kinderkulturgruppe



Sambakids



Dance Souldution



Pic Pänth der Ludwig-Hahn-Musikschule



Zauberer & Bauchredner C. M. Kratzer



Chor Roter Sarafan



Chor Aquarell

Samstag 11.10.2014 10.00 Uhr

Ort: Dreifaltigkeitskirche, Kaiser-Max-Straße 21

„Ruth – eine biblische Integrationsgeschichte“

Ökumenischer Gottesdienst zum Festival

Im ökumenischen Gottesdienst zum Festival steht das Thema Integration am Beispiel der biblischen Geschichte von Ruth im Mittelpunkt. Den Gottesdienst werden Pfarrer Waltner und Diakon Goldemund von der Kath. Pfarreiengemeinschaft Kaufbeuren, Schwester Daniela vom Crescentiakloster sowie Diakon Stock von der Ev.-Luth. Dreifaltigkeitskirche gemeinsam gestalten. Die musikalische Umrahmung übernehmen der italienische Chor "Acli" sowie der russische Chor „Aquarell“.



Samstag 11.10.2014 14.00 Uhr (russisch), 15.00 Uhr (italienisch)

Ort: Stadtmuseum Kaufbeuren, Kaisergäßchen 12 - 14

„Stadtspuren“

Führungen auf Russisch und Italienisch durch das Stadtmuseum

In der 60-minütigen Führung „Stadtspuren“ erfahren die Besucherinnen und Besucher mehr über die ehemalige Reichsstadt Kaufbeuren: Was war das Besondere an einer Reichsstadt? Welche Vorzüge, aber auch welche Pflichten das Leben in der Reichsstadt mit sich brachte, erläutern Svetlana Sinakowski (russisch) und Susanne Sagner (italienisch) in den Führungen.

Eine vorherige Anmeldung ist dabei unbedingt unter Tel. 08341/ 966 83 90 erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.



Veranstalter: Stadtmuseum Kaufbeuren

Eintritt: 4,- EUR Eintritt; 3,- EUR Führung

Samstag 11.10.2014 15.00 – 17.00 Uhr

Ort: Volkshochschule Kaufbeuren, Spitaltor 5

“Dove andiamo oggi?”

Sprache erleben – italienisch im Alltag

Sie sprechen Italienisch, verstehen aber oft nur “Bahnhof”? Dann kommen Sie an diesem Nachmittag vorbei. Wir üben die Umgangssprache der Italiener in den häufigsten Alltagssituationen. Zudem überraschen wir Sie mit einer kleinen Erfrischung!

Voraussetzung: Italienischkenntnisse Level A1/A2



Sonntag 12.10.2014 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Ort: Stadtmuseum Kaufbeuren, Kaisergäßchen 12 - 14

“Staunen, Schauen, Selbermachen”

Familienführung durch die Schatzkammer des Museums

Am Sonntag, den 12. Oktober 2014 bietet das Stadtmuseum von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr eine interaktive Familienführung für (Groß-)Eltern und Kinder. Auf der spannenden Reise durch das Museum besuchen die Teilnehmer die Ausstellung der Kreuzsammlung, in der es sogar eine kleine Schatzkammer zu entdecken gibt. Sie erfahren mehr über die Kostbarkeiten dort und dürfen im Anschluss ein eigenes Schmuckkreuz gestalten. Wegen begrenzter Teilnehmerzahl wird um Voranmeldung unter Tel. 08341/ 966 8390 gebeten.



Veranstalter: Stadtmuseum Kaufbeuren

Eintritt: 5 EUR; geeignet für (Groß-) Eltern mit Kindern ab 6 Jahren

27

Veranstalter

Stadt Kaufbeuren (Gesamtveranstalter)
Koordinierungszentrum Kaufbeuren-aktiv

Stadtverwaltung Raum 304N
Kaiser-Max-Straße 1, 87600 Kaufbeuren

Telefon: 08341-437388

Fax: 08341-437657

E-Mail: info@kaufbeuren-aktiv.de

Internet: www.festival.kaufbeuren-aktiv.de

**Aussiedlerarbeit der Evangelisch-Lutherischen
Dreifaltigkeitskirche Kaufbeuren**

Diakon Wolfgang Stock (Organisation)

Ludwigstraße 24, 87600 Kaufbeuren

Telefon: 08341-9557443

E-Mail: diakon.stock@web.de

Internet: www.e-kirche.de/dreifaltigkeitskirche-kaufbeuren

Gefördert durch den Integrationsbeirat der Stadt
Kaufbeuren und das Bundesprogramm TOLERANZ
FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Layout, Satz & Text: Marketingagentur Tenambergen